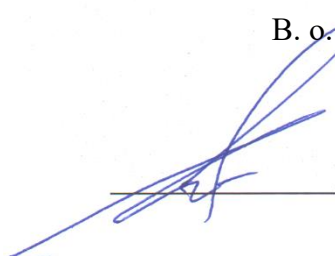


**Вінницький національний медичний університет ім. М. І. Пирогова**

**Кафедра філології**

**«ЗАТВЕРДЖУЮ»**

В. о. проректора закладу вищої освіти  
з науково-педагогічної  
та навчальної роботи



Володимир ШКОЛЬНІКОВ  
«31» серпня 2026 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА**

**навчальної дисципліни**

**ОК 1 «АНГЛІЙСЬКА МОВА ( в т.ч .ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ)»**

підготовки другий (магістерський) рівень вищої освіти

галузі знань I «Охорона здоров'я та соціальне забезпечення»

спеціальності II Стоматологія

назва освітньої програми: ОПП «СТОМАТОЛОГІЯ»

**2026 рік**

Робоча програма освітнього компонента «Англійська мова ( в т.ч. за професійним спрямуванням)» підготовки фахівців другого (магістерського) рівня вищої освіти, освітньої кваліфікації Магістр стоматології, професійної кваліфікації Лікар-стоматолог.

«27» серпня 2026 р., 18 с.

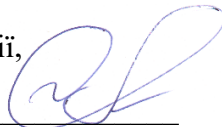
Розробники:

доцент ЗВО Алла КОНДРАТЮК

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри філології  
протокол від “27” серпня 2026 року № 1

Завідувач кафедри філології,

професор ЗВО

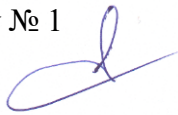
  
(підпис)

Володимир СУПРУН

(прізвище та ініціали)

Схвалено Методичною радою факультету підготовки іноземних громадян  
Вінницького національного медичного університету ім. М.І. Пирогова.  
протокол від «31» серпня 2026 року № 1

Голова, професор ЗВО

  
(підпис)

Віталій АНДРІЙЧУК

(прізвище та ініціали)

## ВСТУП

**Програма вивчення навчальної дисципліни «Англійська мова (в т.ч. за професійним спрямуванням)»** складена відповідно до ОПП «Стоматологія» (2025) другого (магістерського) рівня вищої освіти

галузі знань I «Охорона здоров'я»

спеціальності II Стоматологія

освітньої програми «Стоматологія»

Стандарту вищої освіти другого (магістерського) рівня галузі знань 22 «Охорона здоров'я» спеціальності 221 «Стоматологія», введеного в дію наказом МОН №879 від 24.06.2019.

### Анотація навчальної дисципліни

Програма дисципліни «Англійська мова ( в т.ч за професійним спрямуванням)» складена відповідно до порядку підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня освіти у вищих медичних навчальних закладах освіти України у відповідності до вимог кредитно-трансферної системи організації навчального процесу ECTS, примірного навчального плану підготовки фахівців другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань I «Охорона здоров'я та соціальне забезпечення» спеціальності II «Стоматологія».

Дисципліна є обов'язковим компонентом освітньо-професійної програми «Стоматологія», циклу загальної підготовки магістра стоматології, розрахована на 6 кредитів, які здобувачі освіти засвоюють протягом 1 та 2 семестрів на першому році навчання.

Основним фокусом програми є формування іншомовної професійно-комунікативної компетентності майбутніх лікарів-стоматологів для ефективного використання англійської мови у професійній, навчальній та академічній діяльності, опрацювання фахової інформації та здійснення професійної комунікації у сфері стоматології та охорони здоров'я.

Предметним напрямком програми є англійська професійна комунікація у сфері стоматології та охорони здоров'я; програма орієнтована на оволодіння фаховою медичною та стоматологічною термінологією, мовними й комунікативними засобами професійного спілкування, формування умінь і навичок усної та письмової комунікації англійською мовою у професійних ситуаціях, пошуку, опрацювання, аналізу та оцінювання англійської фахової інформації з різних джерел із використанням інформаційно-комунікаційних технологій, а також обговорення питань професійної діяльності, досліджень і проєктів у сфері стоматології та охорони здоров'я.

#### **Робоча програма складена на основі:**

освітньо-професійної програми «Стоматологія» підготовки фахівців другого (магістерського) рівня вищої освіти освітньої кваліфікації «Магістр стоматології», галузі знань I «Охорона здоров'я та соціальне забезпечення» спеціальності II «Стоматологія» у ВНМУ ім. М. І. Пирогова;

навчального плану медичного факультету спеціальності II «Стоматологія» на 2026-2027 навчальний рік;

Положення про організацію освітнього процесу у Вінницькому національному медичному університеті ім. М. І. Пирогова.

### 1.Опис навчальної дисципліни

Програма навчальної дисципліни «Англійська мова (в т.ч. за професійним спрямуванням)» розроблена для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю II «Стоматологія» відповідно до вимог Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи (ECTS) та освітньо-професійної програми «Стоматологія». Дисципліна спрямована на формування іншомовної професійно-комунікативної

компетентності майбутніх лікарів-стоматологів, необхідної для використання англійської мови у професійній та навчальній діяльності.

Види навчальної діяльності згідно з навчальним планом є:

- а) практичні заняття;
- б) самостійна робота здобувачів освіти.

Навчальна дисципліна передбачає опанування фахової медичної та стоматологічної термінології, розвиток умінь усної й письмової професійної комунікації англійською мовою, пошуку, опрацювання, аналізу та оцінювання англомовної фахової інформації.

**Предметом вивчення навчальної дисципліни** є англійська мова професійного спрямування як засіб усної та письмової комунікації у сфері стоматології та охорони здоров'я, фахова медична і стоматологічна термінологія та мовленнєві засоби, необхідні для здійснення професійної, навчальної й академічної діяльності майбутнього лікаря-стоматолога.

**Міждисциплінарні зв'язки:** дисципліна інтегрується з освітніми компонентами загальної, фундаментальної та професійної підготовки за спеціальністю ІІ «Стоматологія» та передбачає використання знань з анатомії людини, гістології, фізіології, медичної біології, біологічної хімії, мікробіології та інших дисциплін для формування іншомовної професійно-комунікативної компетентності майбутнього лікаря-стоматолога.

## **2. Мета та завдання навчальної дисципліни**

**2.1.Метою** викладання навчальної дисципліни «Англійська мова (в т.ч. за професійним спрямуванням)» є формування іншомовної професійно-комунікативної компетентності здобувачів вищої освіти, необхідної для ефективного усного та письмового спілкування англійською мовою у професійній, навчальній та академічній діяльності майбутнього лікаря-стоматолога, опрацювання, аналізу та оцінювання англомовної фахової інформації, а також використання її у практичній діяльності та для подальшого професійного розвитку.

### **2.2. Основні завдання навчальної дисципліни**

Основними завданнями вивчення навчальної дисципліни «Англійська мова (в т.ч. за професійним спрямуванням)» є:

1. формування та вдосконалення навичок усного і письмового професійного спілкування англійською мовою у типових ситуаціях навчальної, професійної та академічної діяльності майбутнього лікаря-стоматолога;
2. засвоєння та активне використання англомовної медичної та стоматологічної термінології, професійно орієнтованої лексики й мовленнєвих засобів;
3. розвиток умінь читати, розуміти, аналізувати та критично оцінювати англомовні професійні й наукові тексти медичного та стоматологічного спрямування;
4. формування навичок пошуку, відбору, опрацювання, аналізу та оцінювання інформації з англомовних професійних джерел, наукової літератури та електронних ресурсів із використанням сучасних інформаційно-комунікаційних технологій;
5. розвиток умінь представляти англійською мовою професійну інформацію, формулювати власні висновки й аргументи, обговорювати питання стоматології та охорони здоров'я, а також результати навчальної і дослідницької діяльності в усній та письмовій формах;
6. формування здатності ефективно взаємодіяти англійською мовою у професійному середовищі, працювати в команді, брати участь у професійному обговоренні та аргументовано висловлювати власну позицію;
7. розвиток навичок академічної комунікації та письма англійською мовою з дотриманням принципів професійної етики та академічної доброчесності;

8. формування здатності застосовувати англійську мову для опрацювання та представлення медичної і стоматологічної інформації, результатів навчальних, наукових і прикладних проєктів у сфері стоматології та охорони здоров'я;

9. розвиток здатності до самостійного вдосконалення іншомовної професійно-комунікативної компетентності, безперервного навчання та професійного розвитку майбутнього лікаря-стоматолога.

### **2.3. Компетентності та результати навчання, формуванню яких сприяє дисципліна:**

#### *інтегральні (ІК):*

здатність розв'язувати складні задачі і проблеми у галузі охорони здоров'я за спеціальністю «Стоматологія» у професійній діяльності або у процесі навчання, що передбачає проведення досліджень і/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

#### *загальні компетентності (ЗК):*

ЗК1. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК2. Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності.

ЗК3. Здатність застосовувати знання у практичній діяльності.

ЗК5. Здатність спілкуватися англійською мовою.

ЗК6. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК7. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації зрізних джерел

ЗК. 11. Здатність працювати в команді.

#### *спеціальні (фахові, предметні) компетентності (ФК):*

ФК15. Опрацювання державної, соціальної та медичної інформації.

#### **Результати навчання:**

**Інтегративні кінцеві програмні результати навчання, формуванню яких сприяє навчальна дисципліна:**

ПРН 14. Аналізувати та оцінювати державну, соціальну та медичну інформацію з використанням стандартних підходів та комп'ютерних інформаційних технологій.

#### **Результати навчання для дисципліни:**

**У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувачі освіти повинні:**

знати:

- основну англійську медичну та стоматологічну термінологію, професійно орієнтовану лексику відповідно до тематики дисципліни;
- основні граматичні та лексико-граматичні структури, необхідні для усного і письмового професійного спілкування англійською мовою;
- мовні засоби та комунікативні моделі, що використовуються у типових ситуаціях професійного спілкування лікаря-стоматолога;
- особливості структури та мовного оформлення основних видів англійських професійних і навчально-наукових текстів медичного та стоматологічного спрямування;
- основні принципи пошуку, відбору, опрацювання, аналізу та оцінювання інформації з англійських професійних і наукових джерел;
- можливості сучасних інформаційно-комунікаційних технологій для пошуку, опрацювання та представлення англійської фахової інформації;
- основні принципи професійної та академічної доброчесності під час роботи з англійськими джерелами, зокрема коректного використання, цитування та представлення інформації.

вміти:

- використовувати англійську мову в усній та письмовій формах у типових ситуаціях навчальної, професійної та академічної комунікації майбутнього лікаря-стоматолога;

- правильно використовувати медичну та стоматологічну термінологію і професійно орієнтовану лексику відповідно до комунікативної ситуації;
- читати, розуміти та аналізувати англomовні професійні й навчально-наукові тексти медичного та стоматологічного спрямування, визначати основну й додаткову інформацію;
- здійснювати пошук необхідної професійної інформації в англomовних джерелах, аналізувати, оцінювати, узагальнювати та систематизувати її з використанням сучасних інформаційно-комунікаційних технологій;
- використовувати опрацьовану англomовну медичну та стоматологічну інформацію для виконання навчальних, професійно орієнтованих і навчально-дослідницьких завдань;
- формулювати англійською мовою запитання, відповіді, пояснення, висновки та аргументи з питань стоматології, медицини й охорони здоров'я, передбачених тематикою дисципліни;
- брати участь у професійно орієнтованому діалозі, обговоренні та командній роботі англійською мовою;
- представляти англійською мовою професійну інформацію, власні висновки та результати виконання навчальних і навчально-дослідницьких завдань;
- створювати основні види письмових повідомлень професійного та навчально-академічного характеру відповідно до завдань дисципліни;
- працювати з англomовними професійними та науковими джерелами з дотриманням принципів академічної та професійної доброчесності;
- самостійно використовувати англomовні професійні інформаційні ресурси для поповнення фахових знань, безперервного навчання та подальшого професійного розвитку.

### 3. Інформаційний обсяг навчальної дисципліни

Програма вивчення дисципліни структурована на 2 модулі, до складу яких входять блоки змістових модулів.

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 180 годин 6 кредитів ЄКТС.

#### Опис навчального плану з дисципліни

| Структура навчальної дисципліни                                                               | Кількість годин             |            |            | СРС | Рік навчання | Вид контролю |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------|------------|-----|--------------|--------------|
|                                                                                               | Всього годин/ кредитів ECTS | Аудиторних |            |     |              |              |
|                                                                                               |                             | Лекцій     | Практичних |     |              |              |
|                                                                                               | 180 годин/ 6 кредитів       | -          | 88         | 92  | 1            |              |
| Модуль № 1<br>«Анатомія людини та основи стоматологічного обстеження»<br>Змістових модулів 3. | 90 годин / 3 кредити        | —          | 44         | 46  | 1            | ПК-залік     |
| Модуль № 2<br>«Професійно орієнтована англomовна комунікація в стоматології»<br>модулів 2.    | 90 годин / 3 кредити        | —          | 44         | 46  | 1            | ПК-диф залік |



| Модуль №2. Професійно орієнтована англомовна комунікація в стоматології                   |           |          |           |          |          |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------|-----------|----------|----------|-----------|
| Змістовий модуль 4. Основні стоматологічні захворювання та їх лікування                   |           |          |           |          |          |           |
| 1. Типи стоматологічних патологій.                                                        | 6         | -        | 2         | -        | -        | 1         |
| 2. СРС. Класифікація захворювань зуба.                                                    |           |          |           |          |          | 3         |
| 3. Карієс. СРС.Карієс у дітей.                                                            | 11        | -        | 4         | -        | -        | 4         |
| 4. Пульпіт.                                                                               | 6         | -        | 4         | -        | -        | 2         |
| 5. Методи лікування пульпіту.                                                             | 3         | -        | 2         | -        | -        | 1         |
| 6. Періодонтит. СРС. Лікування періодонтиту.                                              | 7         | -        | 2         |          | -        | 2         |
| 7. Гінгівіт.                                                                              | 8         | -        | 4         | -        | -        | 4         |
| 8. Стоматит. СРС. Кандидоз ротової порожнини у дітей.                                     | 12        | -        | 4         | -        | -        | 4         |
| 9. Хронічні захворювання                                                                  | 6         | -        | 2         | -        | -        | 4         |
| <b>Усього годин за змістовий модуль № 4</b>                                               | <b>61</b> | <b>-</b> | <b>26</b> | <b>-</b> | <b>-</b> | <b>35</b> |
| Змістовий модуль 5. Англомовна професійна комунікація в сучасній стоматологічній практиці |           |          |           |          |          |           |
| 1. Невідкладні стани у стоматології                                                       | 3         | -        | 2         | -        | -        | 1         |
| 2. Естетична стоматологія                                                                 | 4         | -        | 2         | -        | -        | 2         |
| 3. Дитяча стоматологія                                                                    | 3         | -        | 2         | -        | -        | 1         |
| 4. Консультування з питань харчування                                                     | 4         | -        | 2         | -        | -        | 2         |
| 5. Стоматологічна допомога пацієнтам з особливими потребами                               | 3         | -        | 2         | -        | -        | 1         |
| 6. Тривожність пацієнтів у стоматологічній практиці                                       | 3         | -        | 2         | -        | -        | 1         |
| 7. Професійне спілкування з пацієнтами                                                    | 4         | -        | 2         | -        | -        | 2         |
| 8. Екологічна сталість у стоматології.                                                    | 3         | -        | 2         | -        | -        | 1         |
| <b>Усього годин за змістовий модуль № 5</b>                                               | <b>27</b> | <b>-</b> | <b>16</b> | <b>-</b> | <b>-</b> | <b>11</b> |
| Диференційований залік.                                                                   | 2         | -        | 2         | -        | -        | -         |
| Аудиторне навантаження становить 48,88 %, СРС – 51,12%.                                   |           |          |           |          |          |           |

|                            |            |          |           |          |          |           |
|----------------------------|------------|----------|-----------|----------|----------|-----------|
| <b>Разом за дисципліну</b> | <b>180</b> | <b>-</b> | <b>88</b> | <b>-</b> | <b>-</b> | <b>92</b> |
|----------------------------|------------|----------|-----------|----------|----------|-----------|

Аудиторне навантаження становить 48,88 %, СРС – 51,12%.

### 5. Теми лекцій

Лекції програмою не передбачені.

### 6. Теми практичних занять

| № п/п | Тема заняття                                                                   | К-ть годин |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------|------------|
|       | <b>Модуль 1. Анатомія людини та основи стоматологічного обстеження</b>         |            |
| 1-2   | Будова тіла людини.                                                            | 4          |
| 3-4   | Скелет.                                                                        | 4          |
| 5     | М'язи.                                                                         | 2          |
| 6-7   | Зуби.                                                                          | 4          |
| 8     | Будова ротової порожнини.                                                      | 2          |
| 9-10  | Кістки верхньої та нижньої щелеп.                                              | 4          |
| 11    | Жування.                                                                       | 2          |
| 12-13 | У стоматологічній поліклініці.                                                 | 4          |
| 14    | Гігієна ротової порожнини.                                                     | 2          |
| 15-16 | Відділення щелепно-лицьової хірургії.                                          | 4          |
| 17    | Стоматологічне обладнання.                                                     | 2          |
| 18-19 | Пломби.                                                                        | 4          |
| 20    | Коронки.                                                                       | 2          |
| 21    | Зубні протези.                                                                 | 2          |
| 22    | Анальгетики.                                                                   | 2          |
| 23    | Протимікробні препарати.                                                       | 2          |
|       | <b>Модуль №2. Професійно орієнтована англомовна комунікація в стоматології</b> |            |
| 24    | Типи стоматологічних патологій.                                                | 2          |
| 25-26 | Карієс.                                                                        | 4          |
| 27-28 | Пульпіт.                                                                       | 4          |
| 29    | Методи лікування пульпіту.                                                     | 2          |
| 30    | Періодонтит.                                                                   | 2          |
| 31-32 | Гінгівіт.                                                                      | 4          |
| 33-34 | Стоматит.                                                                      | 4          |
| 35    | Хронічні захворювання                                                          | 2          |
| 36    | Невідкладні стани у стоматології                                               | 2          |
| 37    | Естетична стоматологія                                                         | 2          |
| 38    | Дитяча стоматологія                                                            | 2          |
| 39    | Консультації з питань харчування                                               | 2          |
| 40    | Стоматологічна допомога пацієнтам з особливими потребами                       | 2          |
| 41    | Тривожність пацієнтів у стоматологічній практиці                               | 2          |
| 42    | Професійне спілкування з пацієнтами                                            | 2          |
| 43    | Екологічна сталість у стоматології.                                            | 2          |
| 44    | <b>Диференційний залік.</b>                                                    | 2          |
|       | <b>Разом</b>                                                                   | <b>88</b>  |

### 7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття програмою не передбачені.

### 8. Самостійна робота

Самостійна робота здобувачів освіти включає теоретичну та практичну підготовку до практичних занять, самостійне опрацювання навчального матеріалу відповідно до тематичного плану дисципліни, засвоєння та закріплення загальної і професійно орієнтованої лексики, удосконалення граматичних навичок, розвиток умінь читання, аудіювання, письма та усного мовлення англійською мовою, опрацювання автентичних фахових текстів, виконання лексико-граматичних і комунікативних завдань, самостійне здобуття знань із тем, які не входять до плану аудиторних занять.

| №п/п             | Тема                                            | Кіль-<br>ть<br>год. |
|------------------|-------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Модуль 1.</b> |                                                 |                     |
| 1.               | Підготовка до практичних занять модулю 1        | <b>44</b>           |
|                  | Опрацювання тем позааудиторної роботи модулю 1: |                     |
| 2.               | Рентген.                                        | 2                   |
| <b>Модуль 2.</b> |                                                 |                     |
| 1.               | Підготовка до практичних занять модулю 2        | <b>33</b>           |
|                  | Опрацювання тем позааудиторної роботи модулю 2  |                     |
| 2.               | Класифікація захворювань зуба.                  | 3                   |
| 3.               | Карієс у дітей.                                 | 3                   |
| 4.               | Лікування періодонтиту.                         | 3                   |
| 5.               | Кандидоз ротової порожнини у дітей.             | 4                   |
| <b>Разом</b>     |                                                 | <b>92</b>           |

### 9. Індивідуальні завдання

Підготовка доповідей до участі у засіданнях СНГ, студентських наукових конференціях, написання наукових статей та тез за результатами науково-практичного дослідження або огляду наукових джерел з певної наукової чи практичної проблеми, підготовка та участь в університетському та Всеукраїнському етапах олімпіад з дисциплін та спеціальностей, Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт тощо.

Основні напрямки для науково-дослідницької роботи здобувача освіти:

- Актуальні проблеми стоматології та охорони здоров'я в англомовному науковому й професійному дискурсі.
- Англомовна медична та стоматологічна термінологія й особливості її використання у професійній комунікації майбутнього лікаря-стоматолога.
- Аналіз та представлення англомовної наукової інформації з актуальних питань профілактики, діагностики та лікування стоматологічних захворювань.

### 10. Форма і методи навчання

**Форма навчання:** очна (денна).

**Традиційні методи навчання:** словесні (пояснення, бесіда, дискусія); наочні (демонстрація навчальних матеріалів, схем, таблиць, презентацій, відеоматеріалів); практичні (виконання лексичних, граматичних і комунікативних вправ, робота з англомовними професійно орієнтованими текстами стоматологічного спрямування).

**Інтерактивні методи навчання:** робота в парах і малих групах, рольові та ситуативні завдання, моделювання ситуацій професійного спілкування лікаря-стоматолога з пацієнтом,

дискусії, обговорення професійно орієнтованих проблемних ситуацій, аналіз клінічних ситуацій, підготовка та представлення усних повідомлень і презентацій.

**Методи самостійної роботи:** опрацювання англomовних професійно орієнтованих текстів та інших інформаційних джерел стоматологічного спрямування, виконання індивідуальних завдань, підготовка повідомлень і презентацій, пошук, опрацювання та аналіз професійної інформації в англomовних джерелах.

**Методи контролю як методи навчання:** усне та письмове опитування, тестування, виконання практичних і професійно орієнтованих комунікативних завдань; контроль з боку викладача, самоконтроль, взаємоконтроль, самокорекція та взаємокорекція.

## 11. Методи контролю та критерії оцінювання

Поточний контроль здійснюється на кожному практичному занятті відповідно до конкретних цілей кожної теми та передбачає оцінювання рівня сформованості знань, умінь і навичок здобувачів освіти, визначених робочою програмою навчальної дисципліни.

Проміжний контроль здійснюється наприкінці навчального семестру у формі заліку. Залік зараховується за умови засвоєння здобувачем освіти передбаченого програмою обсягу навчального матеріалу, виконання визначених видів навчальної роботи та відсутності академічної заборгованості.

Підсумковий контроль засвоєння навчальної дисципліни проводиться у формі диференційованого заліку.

### Критерії оцінювання результатів навчання під час поточного, проміжного та підсумкового контролю

Знання здобувача освіти оцінюють згідно з чинним «Положенням про організацію освітнього процесу у ВНМУ ім. М. І. Пирогова» за традиційною оцінкою (4-ти бальна система) з дотриманням усіх принципів академічної доброчесності. Відповідальність за порушення академічної доброчесності забезпечується виконанням заходів відповідно Закону України «Про освіту» (ст. 42), Закону України «Про академічну доброчесність», Кодексу академічної доброчесності ВНМУ ім. М. І. Пирогова.

#### Поточний контроль

Поточний контроль здійснюється на кожному практичному занятті відповідно до конкретних цілей теми.

Рівень підготовки здобувача освіти визначається за результатами:

- усного опитування та відповідей на запитання;
- усного монологічного та діалогічного мовлення за професійно орієнтованою тематикою;
- читання, розуміння та обговорення англomовних професійно орієнтованих текстів;
- виконання лексичних, граматичних та лексико-граматичних завдань;
- тестового контролю;
- виконання письмових завдань;
- використання англomовної медичної термінології у межах тематики дисципліни;
- участі в обговореннях, дискусіях, парній та груповій роботі.

Результати навчальної діяльності здобувача освіти з кожної теми оцінюються традиційною оцінкою відповідно до чинного Положення про організацію освітнього процесу у ВНМУ ім. М. І. Пирогова.

#### Поточний контроль засвоєння змістових модулів

Поточний контроль засвоєння змістових модулів здійснюється після завершення відповідного змістового модуля та передбачає перевірку засвоєння професійно орієнтованої лексики й медичної та стоматологічної термінології, розуміння англomовних текстів за тематикою модуля, а також уміння використовувати вивчений мовний матеріал в усному та письмовому професійно орієнтованому мовленні.

Контроль може здійснюватися шляхом усного опитування, виконання письмових і тестових завдань (тести закритого та відкритого типу) та інших видів навчальної діяльності, передбачених робочою програмою дисципліни.

### **Проміжний контроль**

Проміжний контроль – залік – зараховується наприкінці навчального семестру за умови виконання здобувачем освіти передбачених робочою програмою видів навчальної діяльності, засвоєння навчального матеріалу та відсутності академічної заборгованості.

### **Контроль самостійної роботи**

Контроль самостійної роботи здобувачів освіти, передбаченої в межах тем аудиторних занять, здійснюється під час поточного контролю відповідної теми.

Результати самостійного опрацювання окремих питань або тем можуть перевірятися шляхом усного опитування, виконання письмових і тестових завдань, опрацювання англомовних професійно орієнтованих джерел, підготовки повідомлень, презентацій та інших видів робіт, передбачених робочою програмою.

### **Контроль індивідуальної роботи**

Контроль індивідуальної роботи здобувача освіти здійснюється за результатами виконання індивідуальних завдань, підготовки доповідей, презентацій, тез, участі у студентських наукових конференціях, засіданнях студентського наукового гуртка, олімпіадах та інших видах навчальної і наукової діяльності відповідно до вимог та критеріїв оцінювання, визначених університетом.

### **Підсумковий контроль**

**Підсумковий контроль** засвоєння навчальної дисципліни проводиться у формі **диференційованого заліку** відповідно до навчального плану.

Диференційований залік проводиться **в усній формі за білетами**, зміст яких відповідає тематиці навчальної дисципліни та визначеним результатам навчання.

Білет диференційованого заліку включає:

1. Усне висловлювання за професійно орієнтованою темою – оцінюється здатність здобувача освіти логічно, послідовно та термінологічно коректно висловлюватися англійською мовою з питань, пов'язаних із медичною та стоматологічною тематикою.
2. Відповіді на додаткові запитання з тематики дисципліни – оцінюються розуміння вивченого матеріалу, володіння професійно орієнтованою лексикою та здатність підтримувати професійно орієнтоване спілкування англійською мовою.
3. Виконання завдань на перевірку засвоєння лексичного матеріалу – оцінюються знання англомовної медичної та стоматологічної термінології, розуміння значення лексичних одиниць та вміння коректно використовувати їх у відповідному професійному контексті.

### **Оцінювання усної відповіді під час поточного контролю**

Оцінка «**відмінно**» виставляється здобувачу освіти, який повно, логічно та послідовно розкриває зміст запропонованої теми; вільно використовує англомовну медичну та стоматологічну термінологію і професійно орієнтовану лексику; граматично правильно будує висловлювання; демонструє здатність підтримувати діалог, аргументувати власну думку та відповідати на додаткові запитання. Допускаються окремі несуттєві помилки, які не впливають на розуміння висловлювання.

Оцінка «**добре**» виставляється здобувачу освіти, який достатньо повно та послідовно розкриває зміст теми, правильно використовує основну професійно орієнтовану лексику і термінологію, підтримує іншомовне спілкування, але допускає окремі лексичні, граматичні або фонетичні помилки, які не перешкоджають розумінню висловлювання.

Оцінка «**задовільно**» виставляється здобувачу освіти, який розкриває зміст теми частково; використовує обмежений запас професійно орієнтованої лексики; допускає лексичні, граматичні та/або фонетичні помилки, що частково ускладнюють сприйняття

висловлювання; потребує уточнювальних запитань або допомоги викладача для продовження комунікації.

Оцінка **«незадовільно»** виставляється здобувачу освіти, який не демонструє достатнього розуміння теми, не володіє необхідною професійно орієнтованою лексикою та термінологією, не може побудувати зв'язне висловлювання і підтримувати іншомовну комунікацію в межах вивченої тематики.

#### **Оцінювання письмової відповіді під час поточного контролю**

Оцінка **«відмінно»** виставляється здобувачу освіти, який повністю виконує поставлене завдання; логічно, послідовно та структуровано викладає інформацію англійською мовою; правильно використовує медичну та стоматологічну термінологію, професійно орієнтовану лексику і граматичні структури; допускає лише окремі несуттєві помилки.

Оцінка **«добре»** виставляється здобувачу освіти, який правильно виконує основну частину завдання, послідовно викладає інформацію, достатньо володіє професійною лексикою та граматичними структурами, але допускає окремі помилки, які не впливають суттєво на розуміння змісту.

Оцінка **«задовільно»** виставляється здобувачу освіти, який виконує завдання частково, демонструє обмежений словниковий запас, допускає лексичні та граматичні помилки, однак основний зміст письмового висловлювання залишається зрозумілим.

Оцінка **«незадовільно»** виставляється здобувачу освіти, який не виконує основних вимог завдання; не володіє необхідною лексикою та граматичними структурами; допускає значну кількість помилок, що перешкоджають розумінню письмового висловлювання.

#### **Оцінювання професійно орієнтованих комунікативних завдань**

Професійно орієнтовані комунікативні завдання передбачають моделювання ситуацій професійного спілкування, участь у діалогічному та монологічному мовленні, використання медичної та стоматологічної термінології, роботу з професійно орієнтованою інформацією.

Оцінка **«відмінно»** виставляється здобувачу освіти, який самостійно та повно виконує комунікативне завдання, правильно визначає комунікативну мету, доречно використовує професійну лексику та стоматологічну термінологію, підтримує діалог, аргументує відповідь і адекватно реагує на репліки співрозмовника.

Оцінка **«добре»** виставляється здобувачу освіти, який у цілому успішно виконує комунікативне завдання та використовує відповідні мовні засоби, але допускає окремі лексичні або граматичні неточності, які не перешкоджають досягненню комунікативної мети.

Оцінка **«задовільно»** виставляється здобувачу освіти, який частково виконує комунікативне завдання, демонструє обмежене володіння професійною лексикою, допускає помилки та потребує допомоги викладача для підтримання комунікації.

Оцінка **«незадовільно»** виставляється здобувачу освіти, який не може виконати професійно орієнтоване комунікативне завдання, не володіє необхідними мовними засобами та професійною термінологією і не може підтримувати комунікацію в межах вивченої тематики.

#### **Оцінювання виконання тестових завдань під час контролю змістових модулів**

Контроль засвоєння змістових модулів може передбачати виконання **тестових завдань**, спрямованих на перевірку рівня засвоєння лексичного та граматичного матеріалу, англійської медичної і стоматологічної термінології, а також розуміння професійно орієнтованої інформації відповідно до тематики змістового модуля.

Оцінка **«відмінно»** виставляється здобувачу освіти, який правильно виконав **90–100 %** тестових завдань.

Оцінка **«добре»** виставляється здобувачу освіти, який правильно виконав **80–89 %** тестових завдань.

Оцінка **«задовільно»** виставляється здобувачу освіти, який правильно виконав **60,5–79 %** тестових завдань.

Оцінка «незадовільно» виставляється здобувачу освіти, який правильно виконав менше 60 % тестових завдань.

#### **Оцінювання проміжного контролю (залік).**

Проміжний контроль зараховують, якщо здобувач освіти засвоїв певний розділ дисципліни в повному обсязі, про що свідчить поточне оцінювання кожного практичного заняття. Для оцінювання проміжного контролю проводять підрахунок середньої арифметичної традиційної оцінки за семестр.

#### **Оцінювання самостійної роботи**

**Оцінювання самостійної роботи** здобувача освіти здійснюється під час поточного та підсумкового контролю засвоєння тем відповідного змістового модуля або дисципліни. Контроль передбачає усне опитування, виконання письмових і тестових завдань, опрацювання англomовних професійно орієнтованих текстів та інформаційних джерел, підготовку повідомлень, презентацій та інших завдань відповідно до тем, передбачених для самостійного опанування.

Самостійна робота за темами, які не входять до плану аудиторних занять, контролюється під час підсумкового контролю засвоєння відповідного змістового модуля. Підготовлені здобувачами освіти повідомлення, презентації та інші види самостійної роботи оцінюються за традиційною 4-бальною шкалою з урахуванням повноти розкриття теми, правильності використання англomовної медичної та стоматологічної термінології й професійно орієнтованої лексики, логічності викладу, якості опрацювання інформаційних джерел, мовного оформлення та дотримання принципів академічної доброчесності.

Оцінка «**відмінно**» (5) виставляється здобувачу освіти, який у повному обсязі та самостійно виконав завдання, змістовно і логічно розкрив тему, коректно використовує англomовну медичну та стоматологічну термінологію й професійно орієнтовану лексику, демонструє розуміння опрацьованого матеріалу, уміє аналізувати та узагальнювати інформацію з рекомендованих та самостійно дібраних англomовних професійних джерел. Усне або письмове представлення результатів роботи є логічним, структурованим і мовно коректним. Робота виконана з дотриманням принципів академічної доброчесності.

Оцінка «**добре**» (4) виставляється здобувачу освіти, який виконав завдання в повному обсязі, правильно розкрив основні питання теми, використовує відповідну англomовну медичну та стоматологічну термінологію й професійно орієнтовану лексику, демонструє розуміння опрацьованого матеріалу. У роботі можуть бути окремі змістові, лексичні або граматичні неточності, які суттєво не впливають на загальну якість виконання завдання. Робота виконана з дотриманням принципів академічної доброчесності.

Оцінка «**задовільно**» (3) виставляється здобувачу освіти, який виконав основну частину завдання та розкрив базові питання теми, але представлений матеріал є неповним або недостатньо структурованим. Здобувач освіти володіє основною професійно орієнтованою лексикою та базовою англomовною медичною і стоматологічною термінологією, однак допускає лексичні та граматичні помилки, має труднощі з аналізом, узагальненням інформації та її представленням англійською мовою. Загальний зміст виконаної роботи залишається зрозумілим.

Оцінка «**незадовільно**» (2) виставляється здобувачу освіти, який не виконав завдання або виконав його не в повному обсязі; зміст роботи не відповідає визначеній темі або свідчить про нерозуміння опрацьованого матеріалу; здобувач не володіє необхідною англomовною медичною та стоматологічною термінологією й професійно орієнтованою лексикою, не може представити або пояснити результати виконаної роботи. Робота, виконана з порушенням принципів академічної доброчесності, оцінюється відповідно до вимог чинних нормативних документів ВНМУ ім. М. І. Пирогова.

#### **Оцінювання індивідуальної роботи здобувача освіти.**

Бали за індивідуальну роботу (ІР) нараховують здобувачеві лише за успішного виконання.

Кількість балів, яку нараховують за різні види індивідуальних завдань, залежить від їхнього обсягу та значимості, але становить не більше 12 балів. Їх додають до суми балів, набраних ЗО за поточну навчальну діяльність, або до підсумкового балу з дисципліни (за участь та перемогу в університетських, всеукраїнських та міжнародних олімпіадах, наукових конференціях, за наявності друкованих робіт за тематикою дисципліни).

Найбільш доцільним слід вважати такий підхід додавання індивідуальних балів з дисципліни:

- 10 балів – за *призові місця на всеукраїнських олімпіадах з дисципліни та всеукраїнських і міжнародних (закордонних) наукових конференціях* з наявністю друкованої роботи.
- 9 балів – за *призові місця в університетських олімпіадах і наукових конференціях* з наявністю друкованої роботи.
- 8 балів – за *участь* (якщо ЗО брав участь, але не посів призове місце) у *всеукраїнських олімпіадах з дисципліни та всеукраїнських і міжнародних (закордонних) наукових конференціях* з наявністю друкованої роботи.
- 6-7 балів - за *участь* (якщо ЗО брав участь, але не посів призового місця) в *університетській олімпіаді, науковій конференції* з наявністю друкованої роботи.

#### **Підсумковий контроль**

**Підсумковий контроль** з навчальної дисципліни «Англійська мова (в т. ч. за професійним спрямуванням)» проводиться у формі диференційного заліку за білетами.

Білет диференційованого заліку містить чотири завдання, кожне з яких оцінюється від 0 до 20 балів. Максимальна кількість балів за диференційований залік становить **80 балів**:

Усне висловлювання за професійно орієнтованою темою – 0–20 балів.

Відповіді на додаткові запитання з тематики дисципліни – 0–20 балів.

Переклад професійно орієнтованої лексики, медичних та стоматологічних термінів – 0–20 балів.

Виконання лексичного завдання на встановлення відповідностей між словами та їх значеннями / синонімами – 0–20 балів.

Критерії оцінювання усного висловлювання – 0–20 балів

Оцінювання здійснюється за такими критеріями:

повнота та відповідність змісту висловлювання запропонованій темі – 0–5 балів;

володіння англомовною медичною та стоматологічною термінологією і професійно орієнтованою лексикою – 0–5 балів;

граматична та лексична правильність мовлення – 0–4 бали;

логічність, послідовність і структурованість висловлювання – 0–3 бали;

вільність мовлення, зрозумілість та комунікативна ефективність – 0–3 бали.

Максимальна кількість – 20 балів.

Критерії оцінювання відповідей на додаткові запитання – 0–20 балів

Оцінювання здійснюється за такими критеріями:

правильність та змістова точність відповідей – 0–8 балів;

повнота відповідей – 0–4 бали;

правильність використання медичної та стоматологічної термінології і професійно орієнтованої лексики – 0–4 бали;

лексико-граматична правильність та зрозумілість відповідей – 0–4 бали.

Максимальна кількість – 20 балів.

**Критерії оцінювання перекладу професійно орієнтованої лексики, медичних та стоматологічних термінів – 0–20 балів**

Завдання містить 10 лексичних одиниць. Кожна правильно перекладена лексична одиниця оцінюється у 2 бали:

правильний переклад – 2 бали;

неправильний переклад або відсутність відповіді – 0 балів.

**Максимальна кількість – 20 балів.**

Критерії оцінювання лексичного завдання на встановлення відповідностей – 0–20 балів  
Завдання містить 10 позицій. Кожна правильно встановлена відповідність оцінюється у 2 бали:

- правильно встановлена відповідність – 2 бали;
  - неправильно встановлена відповідність або відсутність відповіді – 0 балів.
- Максимальна кількість – 20 балів.

**Максимальна кількість балів за диференційований залік – 80 балів.**

## 12. Форма підсумкового контролю успішності навчання

Проміжний контроль в I семестрі студенти закінчують заліком.

Підсумковий контроль засвоєння дисципліни проводиться у вигляді диференційного заліку на останньому практичному занятті.

Орієнтовний тем для диференційного заліку:

1. The Human Body
2. The Skeletal System
3. Teeth
4. Oral Hygiene
5. Dental Fillings
6. Dental Crowns
7. Dental Caries
8. Pulpitis
9. Gingivitis
10. Stomatitis

## 13. Схема нарахування та розподіл балів, які отримують здобувачі освіти

Нарахування балів за результати всіх видів навчальної діяльності здобувачів освіти проводять згідно з чинним Положенням про організацію освітнього процесу у ВНМУ ім. М. І. Пирогова.

Бал за проміжний контроль (залік) визначається шляхом конвертації середньої арифметичної оцінки поточної успішності здобувача освіти за 200-бальною шкалою та з урахуванням заохочувальних балів за виконану індивідуальну роботу (не більше 12 балів). Максимальна кількість балів, яку може отримати здобувач освіти за результатами проміжного контролю, складає 200 балів, мінімальна кількість балів – 122 бали. Результати складання здобувачем освіти заліку фіксуються у відомості успішності із зазначенням кількості балів та відміткою «зараховано» або «не зараховано». Здобувачу освіти не зараховують залік, якщо кількість отриманих балів менше 122 або вивчення відповідного модуля дисципліни виконано в неповному обсязі (наявна академічна заборгованість).

Складовими оцінки за дисципліну, підсумковим контролем якої є диференційний залік, є:

- конвертоване у бали середнє арифметичне поточної успішності за універсальною 120-бальною шкалою – від 72 до 120 балів;
- бали за підсумковий контроль (диференційований залік) – від 50 до 80 балів;
- бали індивідуальну роботу здобувача освіти – від 6 до 12 балів відповідно до чинного Положення про організацію освітнього процесу.

Бали за підсумковий контроль відповідають шкалі оцінок:

- **50–60 балів** – оцінка «3» («задовільно»);
- **61–70 балів** – оцінка «4» («добре»);
- **71–80 балів** – оцінка «5» («відмінно»).

Бали за поточну успішність, підсумковий контроль, індивідуальну роботу здобувача освіти та традиційну оцінку викладачі вносять у відомість деканату.

Сумарні результати балів за всі види навчальної діяльності відповідають фіксованій шкалі оцінок:

- **180–200 балів** – оцінка «5» («відмінно»);

- **160–179 балів** – оцінка «4» («добре»);
- **122–159 балів** – оцінка «3» («задовільно»).

**Максимальна кількість балів**, яку може отримати здобувач освіти після засвоєння дисципліни, становить **200 балів**. **Мінімальна кількість балів** становить **122 бали**.

Бали за підсумковий контроль та поточну успішність здобувачів освіти деканат вносить у програму «Контингент» і здійснює їх ранжування. Ранжування проводять на підставі отриманих балів за дисципліну згідно з національною шкалою та шкалою ЄКТС відповідно до чинного Положення про організацію освітнього процесу.

#### **Шкала оцінювання: національна та ECTS**

| Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка ECTS | Оцінка за національною шкалою                              |                                                             |
|----------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|                                              |             | для екзамену, диференційного заліку                        | для заліку                                                  |
| <b>180-200</b>                               | <b>A</b>    | відмінно                                                   | зараховано                                                  |
| <b>170-179,99</b>                            | <b>B</b>    | добре                                                      |                                                             |
| <b>160-169,99</b>                            | <b>C</b>    |                                                            |                                                             |
| <b>141-159,99</b>                            | <b>D</b>    | задовільно                                                 |                                                             |
| <b>122-140,99</b>                            | <b>E</b>    | задовільно                                                 |                                                             |
| <b>60-121,99</b>                             | <b>FX</b>   | незадовільно з можливістю повторного складання             | не зараховано з можливістю повторного складання             |
| <b>0-59,99</b>                               | <b>F</b>    | незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни | не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни |

#### **14. Методичне забезпечення дисципліни**

Методичне забезпечення навчальної дисципліни «Англійська мова (в т.ч. за професійним спрямуванням)» включає:

- робочу програму навчальної дисципліни та силабус;
- тематичні та календарні плани практичних занять і самостійної роботи здобувачів освіти;
- методичні матеріали та рекомендації до практичних занять і самостійної позааудиторної роботи;
- навчальні та навчально-методичні посібники, підручники, робочі матеріали відповідно до тематики дисципліни;
- автентичні англомовні професійно орієнтовані тексти медичного та стоматологічного спрямування;
- презентації, схеми, таблиці, аудіо- та відеоматеріали навчального і професійного спрямування;
- лексичні, граматичні, термінологічні та професійно орієнтовані комунікативні завдання;
- тестові завдання та матеріали для поточного, проміжного і підсумкового контролю;
- загальні та галузеві словники, довідкові матеріали;
- електронні освітні, професійні та інформаційні ресурси з медицини і стоматології.

#### **15. Рекомендована література**

##### **Основна:**

1. Аврахова Л. Я., Паламаренко І. О., Голік О. В., Москаленко Л. К. та ін. English for Dentists = Англійська мова для стоматологів : підручник / за ред. Л. Я. Аврахової. Київ : Книга-плюс, 2018. 216 с.

2. Berezkova S. P., Perehod I. A. Essential English for Students of Dentistry. Simferopol : IAD CSMU, 2002. 384 p.
3. Glendinning E. H., Howard R. Professional English in Use: Medicine. Cambridge : Cambridge University Press, 2007. 175 p.
4. McCarter S. Oxford English for Careers: Medicine 1. Student's Book. Oxford : Oxford University Press, 2009.

#### Допоміжна:

1. Prokop I. Professional English for Dentists : Textbook. Ternopil : TNMU, 2021. 263 p.
2. Lysanets Yu. V., Bieliaieva O. M., Slipchenko L. B. Medical English for Health Care Purposes : Textbook. Kyiv : AUS Medicine Publishing, 2021. 352 p.
3. Slipchenko L. B., Bieliaieva O. M., Lysanets Yu. V. English Vocabulary in Practice : Manual. Lviv : Magnolia 2006, 2021. 187 p.
4. Ehrlich A., Schroeder C. L., Ehrlich L., Schroeder Smith K. Medical Terminology for Health Professions. 9th ed. Cengage Learning, 2022.
5. Nelson S. J. Wheeler's Dental Anatomy, Physiology and Occlusion. 12th ed. Elsevier, 2023.
6. Scheid R. C., Weiss G. Woelfel's Dental Anatomy. 10th ed. Jones & Bartlett Learning, 2023.
7. Hupp J. R., Ellis E., Tucker M. R. Contemporary Oral and Maxillofacial Surgery. 8th ed. Elsevier, 2024.
8. Newman M. G., Takei H. H., Klokkevold P. R., Carranza F. A. Newman and Carranza's Clinical Periodontology and Implantology. 14th ed. Elsevier, 2023.
9. Ritter A. V., Boushell L. W., Walter R. Sturdevant's Art and Science of Operative Dentistry. 8th ed. Elsevier, 2024.
10. Little J. W., Miller C. S., Rhodus N. L. Dental Management of the Medically Compromised Patient. 10th ed. Elsevier, 2024.

#### 16. Інформаційні ресурси

Вінницький національний медичний університет ім. М. І. Пирогова — <http://vnmu.edu.ua>  
 Бібліотека ВНМУ — <http://library.vnmu.edu.ua>  
 Кафедра філології ВНМУ — <https://www.vnmu.edu.ua/кафедра-іноземних-мов>  
 Міністерство охорони здоров'я України (МОЗ) — <https://moz.gov.ua/>  
 Центр громадського здоров'я МОЗ України — <https://phc.org.ua/kontrol-zakhvoryuvan>  
 Центр тестування при МОЗ України — <https://www.testcentr.org.ua/uk/>  
 Всесвітня організація охорони здоров'я (WHO) — <http://www.who.int/en/>  
 Oxford Learner's Dictionaries — <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>  
 Cambridge Dictionary — <https://dictionary.cambridge.org>  
 Merriam-Webster Dictionary — <https://www.merriam-webster.com>  
 Medical Dictionary (The Free Dictionary) — <https://medical-dictionary.thefreedictionary.com>  
 British Council (Learn English) — <https://learnenglish.britishcouncil.org>  
 Perfect English Grammar — <https://www.perfect-english-grammar.com>  
 Науково-медичні журнали, навчальні платформи та комунікація  
 The New England Journal of Medicine — <https://www.nejm.org>  
 MedlinePlus (Medical Encyclopedia) — <https://medlineplus.gov/encyclopedia.html>  
 Академія комунікації в охороні здоров'я (Academy of Communication in Healthcare)  
 — <https://achonline.org/> [achonline.org](https://achonline.org)